



UNESA  
Universitas Negeri Surabaya

# L A T E R N E

## JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. III, Nomor 3, September 2014

Laterne	Vol. III	No. 3	Hal. 1 - 442	Surabaya September 2014	ISSN 2302-2833
---------	----------	-------	--------------	----------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:  
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Laterne" (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Laterne" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Laterne" terbit tiga kali dalam satu tahun.

**Pemimpin Redaksi**

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

**Editor**

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

**Alamat Redaksi**

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya  
Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213  
Telepon/Fax (031) 7531864  
[jerman.fbs.unesa.ac.id](mailto:jerman.fbs.unesa.ac.id)  
<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

## DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi .....	i
Daftar Isi .....	ii
FEHLER ANALYSE DER DEUTSCHEN GRAMMATIK IN DEM AUFSATZ DER SCHÜLER XI IPA 2 SMA NEGERI 1 DRIYOREJO .....	1
KOMMUNIKATIONSSTRATEGIE DER SCHÜLER IN DER SEKOLAH MENENGAH ATAS NEGERI 3 SIDOARJO IN DER SPRECHFERTIGKEIT .....	10
ONLINE-ÜBUNGEN AUF DER SEITE <a href="http://www.dw-world.de">www.dw-world.de</a> IN DER HÖRFERTIGKEIT FÜR SCHÜLER SMA/SMK KLASSE X .....	20
ARBEITSBLATT FÜR DIE LESEFERTIGKEIT MIT DER METHODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING (CTL) FÜR KLASSE X SMA/ MA .....	33
DIE ENTWICKLUNG DES DEUTSCHES SCHÜLERARBEITSBUCHES ALS DAS LEHWERK DER ERGÄNZUNG FÜR SCHÜLER KLASSE X SMA/MA ESSTE SEMESTER .....	40
DIE LERNERGEBNISSE DEN EINFACHEN SÄTZEN IN DER SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER ANWENDUNG DES LERNMODELLS PAIR CHECK DER SCHÜLERN AN DER KLASSE XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA .....	48
DIE ENTWICKLUNG DES SCHÜLERARBEITSBLATTS ALS LEHWERK DER ERGÄNZUNG DER DEUTSCHE SPRACHE KLASSE X SMA SCHULJAHR 2013/2014 .....	59
DIE ANWENDUNG DER RECIPROCAL LEHRMETHODE IM DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN DER SCHÜLER KLASSE X-A .....	68
DIE ANWENDUNG METHODE AUDIOLINGUAL BEI DER SPRECHFERTIGKEIT DEUTSCH IN DER KLASSE X-A MAN 2 BOJONEGORO .....	78
Die Anwendung des Lernmediums A, B, C für die Fertigkeit "einfaches Schreiben" in der Klasse XI SMAN 1 Maospati .....	88
ENTWICKLUNG DES LERNMEDIUMS LOGICO PICCOLO UM DIE DEUTSCHEN WORTSCHATZEN IN DER SPRACHKLASSE XI MAN BANGKALAN ZU BEHERRSCHEN .....	95
EIN DEUTSCH BILDERBUCH FÜR KINDERGARTEN IN AKADEMIKA SAWOJAJAR MALANG .....	103
METHODE EGRA (EXPOSURE, GENERALIZATION, REINFORCEMENT, APPLICATION) DALAM KETERAMPILAN BERBICARA SISWA KELAS XI IPA 4 SMA NEGERI 1 KRIAN .....	114
STUDENT LERNERGEBNISSE KLASSE XII IPA 1 SMA PADANGAN MIT SPIEL-STYLE CRUSH IM GERMAN RHETORISCHEN FÄHIGKEITEN .....	127
ANALYSE DES BUCHES Grüß Dich!!! ALS ZUSÄTZLICHE AUFGABEN DER DEUTSCHE SCHREIBLERNEN FÜR DIE SMA/MA KLASSE X .....	137
Die Anwendung der Inside Outside Circle Technik in Schreibfertigkeit Deutsche Sprache der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014 .....	151
DIE VERWENDUNG DER MEDIEN PODCAST "JOJO SUCHT DAS GLÜCK" MIT DER METHODE DIRECT INSTRUCTION (DI) IM LERNPROZESS DER LESEFERTIGKEIT DER SCHÜLER VON DER KLASSE XI IPA 3 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	161
DIE ANWENDUNG DER TECHNIK CLUSTERING IN DER EIN EINFACHENSATZ SCHREIBFÄHIGKEITEN IN DER KLASSE XI IPA 2 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	173

DIE LERNERGESBNISSSE SCHREIBFÄHIGKEITEN DER DEUTSCHEN MIT DER METHODE EXPERIENTAL LEARNING ÜBER DIE KLASSE XI IPA 1 SMAN 16 SURABAYA .....	181
DIE ANALYSE DER VALIDITÄT DER MULTIPLE CHOICE FRAGEN DER ERHÖHUNG (UKK) ZWEITEN SEMESTER DES SCHULJAHRES 2013-2014 4 KLASSE XI IPA 4 SMAN 16 SURABAYA .....	191
DIE BEWERTUNG DER SPRECHFERTIGKEIT AN DER SMA .....	201
DIE SPRECHFERTIGKEITSLERNERGESBNISSSE MIT SAVIS ANSATZ (SOMATIS, AUDITORI, VISUELL ,UND INTELEKTUELL) FÜR DEN SCHÜLERN NACH DER LERNSTILE AN DER SMA NEGERI 11 SURABAYA KLASSE X.10 .....	208
HASIL BELAJAR KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMAN 1 KAMAL DENGAN MENGGUNAKAN PUZZLE .....	217
Die Nutzung des Dialoges im Video von <a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a> und Hallo aus Berlin als der deutschen Zusatzmaterial für die Schüler aus der Klasse XI .....	225
DIE LERNERGESBNISSSE DER SCHREIBFERTIGKEIT DEUTSCH AUF INDUKTIVEM ANSATZ IN DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 5 SMAN 13 SURABAYA .....	230
DAS LERNERGESBNISS DES SCHREIBFERTIGKEITUNTERRICHTS MIT TPS (THINK PAIR SHARE) VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 SMAN 16 SURABAYA .....	240
DIE LERNERGESBNISSSE DER DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN SCHÜELER IN DER KLASSE XI IPA 4 SMAN 13 SURABAYA BEIM KOOPERATIVEN LERNMETHODEN STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISION (STAD) .....	257
PENERAPAN TTW (THINK TALK WRITE) UNTUK KETERAMPILAN MENULIS DESKRIPSI BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI JURUSAN UPW SMK NEGERI 1 BOYOLANGU .....	270
DIE ANWENDUNG DER TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR) METHODE IN DER WORTSCHATZBEHERRSCHUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE KLASSE X AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN SIDOARJO .....	278
Metode Tipe Reading Aloud Untuk Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 1 SMA Negeri 1 Taman Sidoarjo .....	288
DIE LERNERGESBNISSSE DER EINFACHEN ERZÄHLUNG IM SCHREIBEN DURCH DIE TECHNIK B-G-T (LESEN-SCHERE-SCHREIBEN) DER SCHÜLER AN DER KLASSE XI WISSENSCHAFT 3 SMA 16 SURABAYA .....	294
PERMAINAN SENTENCE SCRAMBLE PADA KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPA 2 SMA N 1 TAMAN .....	312
DIE VERWENDUNG DER MEMORY-SPIEL ZUR WORTSCHATZBEHERRSCHUNG VON DER SCHÜLERN XI IPA 1 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	323
ANALYSE DER ÜBUNGEN IM LEHRWERK "DEUTSCH IST EINFACH" FÜR SMA KLASSE X (AUSWAHL PROGRAMM) VON KASIM UND ANY WIDAYANTI .....	333
DIE LERNERGESBNISSSE DES SCHREIBUNTERRICHTS DURCH DAS BINGO SPIEL VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN .....	344
Das Lernerergebnis in der Deutsch Schreibfertigkeit des informelle Brief der Schüler Klasse X – 4 Sman 15 Surabaya mit der Methode Example Non Example .....	360
PENERAPAN METODE QUANTUM WRITING UNTUK KETERAMPILAN MENULIS PARAGRAF SEDERHANA BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMA NEGERI 3 KEDIRI .....	367
LEMBAR KEGIATAN SISWA (LKS) BAHASA DAN SASTRA JERMAN SMA/MA KELAS X SEMESTER 1 .....	377

EFEKTIVITAS TEKNIK THINK-PAIR-SHARE UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA KELAS XII SMA NEGERI 1 PADANGAN .....	394
DIE SPRACHSPIELE "DIE FLÜSTERKETTE (WHISPER RACE)" IM DEUTSCHEN HÖRVERSTEHEN DER SCHÜLERN KLASSE XI IPA 7 AN DER SMA NEGERI 1 KRIAN .....	402
DIE STEIGERUNG DES LESEFERTIGKEIT DEUTSCHE SPRACHE DEN SCHÜLER KLASSE XII IPA 4 SMAN 11 SURABAYA DURCH ANWENDUNG DES SOFTWARE THEMEN 1 AKTUELL MEDIUM .....	419
PENGEMBANGAN MEDIA VIDEO TUTORIAL M.I.G UNTUK PENGUASAAN UNBESTIMMTER UND BESTIMMTER ARTIKEL SISWA KELAS X SMA NEGERI 1 MAOSPATI .....	429

**Die Anwendung der *Inside Outside Circle* Technik in Schreibfertigkeit Deutsche Sprache der Schüler  
in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014**

**Dwi Wahyu Rachmawati**

Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

[yeyepa.dwr@gmail.com](mailto:yeyepa.dwr@gmail.com)

**Drs. Suwarno Imam Samsul, M.Pd.**

Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**Auszug**

Schreiben ist eine von vier Sprachfertigkeiten, die die Studenten auch beherrschen müssen. Basierend auf Interviews mit Deutschlehrerin von SMAN 16 Surabaya fehlt die Schreibfähigkeit der Schüler in der Klasse XI IPA 5 noch, vor allem im Satzbau, Wortschatz. Das Ergebnisse vom Interview zeigt, dass der Sprachlehr und Lernprozess mit der konventionellen Methoden weniger ist. Es gibt geeignete Techniken, um Schüleraktivität zu erhöhen und kann Schreibfertigkeit bieten. Daher wird die kooperativen Lerntechniken *Inside Outside Circle* für das Erlernen der deutschen Sprache benutzt. Das Problem dieser Untersuchung ist wie folgendes, wie ist die Lernergebnisse der Schüler bei der Anwendung der techniken *Inside Outside Circle* in Schreibfertigkeit deutscher Sprache der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014. Das Ziel der Untersuchung hat zum Beschreiben des Lernergebnisse von Schülern bei der Anwendung der techniken *Inside Outside Circle* in Schreibfertigkeit der deutschen Sprache. Die Untersuchung Methode ist deskriptiv qualitativ. Der Techniken Datenerhebung in dieser Untersuchung ist die Portfolios bewertung. Die Untersuchungsdaten lassen sich von vier Unterrichtseinheiten erheben. Die durchschnittliche Notenreihen sind nach den vier Unterrichtseinheiten 78.78 ; 85.16 ; 88.78 und 92.15. Das zeigt sich die Notenprogression. Das heisst, dass die *Inside Outside Circle* technik zum Schreibunterricht von Schüler der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya passt. So kann der Schluss gezogen werden, dass es eine Änderung der Schülerlernergebnisse in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya in Schreibfertigkeit nach der Verwendung der *Inside Outside Circle* technik.

**Schlüßwort :** *techniken, Inside Outside Circle, Schreibfertigkeit*

**Abstract**

Writing skills is one of the four language skills that students must master. Based on interviews with German language teachers of SMAN 16 Surabaya that the writing ability of students in class XI IPA 5 is still lacking, especially in sentence structure, vocabulary mastery. Besides conventional learning has been less effective to increase the activity of students in the learning process. It requires appropriate techniques to increase student activity and can provide convenience in writing skills. Therefore, researchers using cooperative learning techniques *Inside Outside Circle* for learning the German language. The problem of this research is how the learning outcomes of students with the application of techniques *Inside Outside Circle* in German language writing skills of students in class XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya academic year 2013/2014. This study aimed to describe the learning outcomes of students with the application of techniques *Inside Outside Circle* in the German language writing skills. The method used in this research is descriptive qualitative. Data collection techniques used in this study is the assessment of the portfolio. The results of the data obtained during four meetings and four times the evaluation showed a mean improvement towards a better class, from the first meeting at 78.78 into a 85.16 second meeting, the third meeting of the average 88.78, being the better average at the fourth meeting is 92.15. So it can be concluded that there is a change in student learning outcomes class XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya in writing skills after using the technique of *Inside Outside Circle*.

**Keywords:** *engineering, Inside Outside Circle, writing*



## HINTERGRUND

Schreibfertigkeit ist eine der vier Sprachfertigkeiten, die Studenten beherrschen müssen. Basierend auf Interviews mit Deutschlehrer von SMAN 16 Surabaya, dass die Schreibfähigkeit der Schüler in der Klasse XI IPA 5 noch fehlt, vor allem im Satzbau, Wortschatz Meisterschaft. Neben konventionellen Lernen ist weniger effektiv, um die Aktivität der Schüler in den Lernprozess zu erhöhen gewesen. Es erfordert geeignete Techniken, um Schüleraktivität erhöhen und Bequemlichkeit schriftlich Fähigkeiten bieten. Daher Forscher mit kooperativen Lerntechniken *Inside Outside Circle* für das Erlernen der deutschen Sprache.

Formulierung des Problems dieser Forschung ist, wie die Lernergebnisse der Schüler mit der Anwendung der Techniken *Inside Outside Circle* in deutscher Sprache Schreibfähigkeiten der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr-2013/2014. Diese Studie zielte darauf ab, die Lernergebnisse von Schülern mit der Anwendung der Techniken *Inside Outside Circle* in deutscher Sprache schriftlich Fähigkeiten beschreiben.

In dieser Untersuchung werden Theorie des Schreibens, das Schreiben als ein Werkzeug, einfache Sätze, Methoden und Techniken, Techniken *Inside Outside Circle*.

### 1. Definition Schreiben

Schreiben ist eine der Fähigkeiten, der für die Kommunikation verwendet Sprache indirekt nicht den Umgang von Angesicht zu Angesicht

### 2. Definition Schreiben als Werkzeug

Nach Kast (1999:185), schreiben ALS-Mittel von Sindh Überprüfen Wortschatz, grammatische Bewusstmachung, Einüben von Grammatik, von Fragen und Antworten Zuordnung. Schreiben als ein Werkzeug ist die Überprüfung Wortschatz, Grammatik Bewusstsein, Grammatik üben, Verknüpfen Fragen und Antworten.

### 3. Definition von Satz Einfache

Mindestens ein Satz ist, ob mündlich oder schriftlich, ist ein Thema, (S) und ein Prädikat (P), ein Element, das nicht ein Thema und ein Prädikat Element haben nicht haben, ist, dass die Erklärung nicht ein Satz.

Beispiel Satz in deutscher Sprache:

#### 1. Ich esse Suppe

S P O

#### 2. Wir essen im Restaurant

S P K

### 4. Definition Methoden und Techniken

Nach Iskandarwassid (2013:40), dass die Methoden dargelegt oder in einer Technik verkörpert. Das

Verfahren in dieser Studie angewendet Genossenschaft mit Lernmethoden. Während die Technik ist echte Action in Form von Anstrengung und Mühe verwendet, um das Ziel zu erreichen. Techniken ausgewählt und verwendet in dieser Forschung ist die Technik der *Inside Outside Circle*.

### Definition Techniken *Inside Outside Circle*

Suyanto (2009:69), die besagt *Inside Outside Circle* ist ein Lernsystem mit einem kleinen Kreis und einem großen Kreis, in dem Studenten teilen Informationen über bersaman Mal mit einem anderen Partner und ordentlich. Forscher, die kooperative Lernmethoden mit Techniken *Inside Outside Circle*, weil es mehr Möglichkeiten für Studenten, sich aktiv für die Information mit einem Spaßlernprozess zu suchen, die Strukturierung der Bank, die nicht monoton, und die Schüler können auch mit anderen Studenten in den Lernprozess.

Verfahren Learning Techniken *Inside Outside Circle*.

Die Hälfte der Klasse (oder ein Viertel, wenn die Zahl der Schüler ist zu viel) stehen in einem kleinen Kreis; sie stehen in einem Kreis und nach außen. Die Hälfte der Klasse wieder in einem großen Kreis; sie standen nach innen. Jedes von ihnen ist ein Paar sein.

Jedes Paar von Studenten aus kleinen und großen Kreis-Sharing-Informationen. Studierende, die in einem kleinen Kreis (der Kreis) sind willkommen ersten Start.

Dann Studenten, die in den kleinen Kreis der Stille im Ort sind, während Studierende, die in einem großen Kreis sind, ein oder zwei Schritte in einer Drehrichtung rechts verschieben. Auf diese Weise bekommt jeder Student einen neuen Partner, um die Informationen wieder zu teilen.

Nun, um die Studenten, die in einem großen Kreis, die Informationen zu teilen einzuschalten. Usw.

## METHODE DER UNTERSUCHUNG

- ❖ Die Methode der Untersuchung ist deskriptive qualitative Untersuchung.
- ❖ Die Datenquellen die Untersuchung ist Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya, dass die Zahl der Studenten 34. Und die Daten der Untersuchung ist, dass die Schüler die Lernergebnisse beschrieben und zusammengefasst.
- ❖ Dieses Forschungsinstrument ist ein Testblatt
- ❖ Das Lernprozesses

Woche1	Technik IOC + test 1			
Woche2		Technik IOC + test 2		

Woche3			Technik IOC + test 3	-
Woche4			Technik IOC + test 4	-

❖ Die Datenerhebungstechniken in der Untersuchung mit Hilfe der Portfolio-Bewertung, wird eine kontinuierliche Bewertung der Sammlung von Informationen, die die Entwicklung der Fähigkeiten der Schüler in einem bestimmten Zeitraum zeigt, basiert.

❖ Die Analyse der Daten verwendeten Technik ist es, die Lernergebnisse von Schülern durch Zählen der Testergebnisse von jeder Antwort, die Bewertungskriterien durch den Forscher zu beschreiben. In diesem Fall, um die Fähigkeit des Schülers als Ganzes, dann die Berechnung der durchschnittlichen (mittleren) zu bestimmen. Die Formel verwendet wird:

$$X = \frac{\sum n}{N}$$

Beschreibung:

X : Mittelwert (Durchschnitt)

$\sum n$  : Gesamtwert der

N : Anzahl der Studenten

## DIE ERGEBNISSE DER UNTERSUCHUNG

Diskussion der von der Verabreichung der Test, um das Ergebnis des Lernens der deutschen Sprache Schreibfähigkeiten nach der Verwendung der Technik der *Inside Outside Circle* bestimmen erzielten Ergebnisse. Die Daten wurden gesammelt und analysiert und beschrieben. Diese Forschung wurde ab dem 5. Mai 2014 in der Klasse XI-IPA 5 SMAN 16 Surabaya durchgeführt bis zum 26. Mai 2014. Der Zeitpunkt der Studie in jeder Sitzung ist am Montag auf die Lehren, die 3-4, ab 8.00 bis 09.30 Uhr. . Konferenz I am Montag, 5. Mai 2014 gehalten werden folgende Aktivitäten am ersten Tag implementiert:

### ❖ Erste Aktivitäten

Lehrer offen und fragen Sie nach dem Schüler, der Lehrer erklärt, das Material heute ist Essen und Trinken. Lehrer mit Studenten arrangieren Bänke bilden U.

### ❖ Kernaktivitäten

- Nach Kenntnis der verschiedenen Namen von Speisen und Getränken in Deutsch. Und lernen Sie die Konjugation des Verbs Form Essen und Trinken.
- Lehrer die Techniken *Inside Outside Circle*. Die Hälfte der Schüler in einem Kreis (in) und die andere in einem Kreis außerhalb des inneren Kreises.

Studierende einander gegen (zwischen Studenten im Innenkreis und Außenkreis). Studenten in den inneren Kreis gibt das Wort in Indonesian (zB Tee), und vor ihren Freunden antwortete mit einem deutschen Satz (Beispiel: ich Trinke Tee), und so weiter.

Dann werden die Schüler in den inneren Kreis verschoben einem Schritt. Dann geben die Frage an seinen neuen Freund. Rota Studenten in einem Kreis in der Stille statt, Studenten im äußeren Kreis gibt Fragen, die Freunde in den inneren Kreis.

Bieten einen Bewertungsbogen des Tests, schreiben die entsprechenden Wort-Bild-und ordnen zufällige Wörter in einfache Sätze.

### Aktivitäten

Abdeckung  
Außerdem in der letzten Phase des Lernens mit Lehramtsstudenten reflektieren das Material sie gelernt haben. Lehrer bieten Möglichkeiten für Studenten, um das Material, die nicht verstanden worden ist fragen. Dann wird eine Auswertung. II Konferenz statt am Montag, 12. Mai 2014. Konferenz am dritten Montag 19. Mai 2014 statt. Viertes Treffen am Montag, den 26. Mai 2014 statt. Implementierungstechniken *Inside Outside Circle* in jeder Sitzung durchgeführt, nach der Umsetzung der Auswertung ist auch nach der Anwendung, die Ergebnisse der Lernerfolg der Schüler zu sehen getan. Hier ist eine Liste der Portfolio-Bewertung auf der ersten Sitzung der vierten Sitzung

### Liste der Portfolio Assessment Klasse XI IPA 5

#### Abitur

Hinweis: S = krank  
I = Abstand



= < 76 (KKM)



= höchster Wert



= Niedrigster Wert

Schüler	Test				gesamt	Im Durchschnitt Studente n
	N 1	N 2	N 3	N 4		
1.	85	100	100	96	386	96.5
2.	77	80	88	96	325	81.25
3.	59	75	92	93	319	79.75
4.	86	80	92	90	348	87
5.	89	90	88	96	363	90.75
6.	70	85	84	84	323	80.75
7.	89	90	88	96	363	90.75
8.	93	90	86	88	357	89.25
9.	91	70	94	92	347	86.75



10.	67	65	94	96	322	80.5
11.	59	65	84	87	295	73.75
12.	74	100	100	96	370	92.5
13.	89	85	80	97	351	87.75
14.	82	85	88	96	351	87.75
15.	89	S	88	96	273	91
16.	88	80	84	93	345	86.25
17.	86	90	94	94	364	91
18.	I	80	S	S	80	80
19.	97	100	100	96	393	98.25
20.	80	I	86	88	254	84.66
21.	74	95	76	93	338	84.5
22.	77	100	82	94	353	88.25
23.	88	80	84	84	330	82.5
24.	90	90	88	86	354	88.5
25.	55	80	100	92	327	81.75
26.	94	80	88	96	358	89.5
27.	85	70	84	100	330	82.5
28.	89	90	88	96	363	90.75
29.	76	S	96	93	265	88.33
30.	73	90	86	88	334	83.5
31.	71	90	86	90	337	84.25
32.	50	I	86	81	217	72.33
33.	75	80	88	90	333	83.25
34.	82	100	88	88	358	89.5
gesamt	262	255	293	304		
	9	5	0	1		
Im Durchschnitten	79.6	85.1	88.7	92.1		
Studenten	6	6	8	5		

Nach Recherchen Portfolio in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya die Zahl der Studenten 34, die Ergebnisse der Lernschreibfähigkeiten mit der Anwendung von Techniken *Inside Outside Circle* am ersten Tag der Klassendurchschnitt zu sehen war 78.78, am zweiten Tag gewann einen Durchschnitt von 85.16, ist der nächste Tag der dritte Tag, der Durchschnitt lag bei 88.78, am letzten Tag oder der vierte Tag gewann einen Durchschnitt von 92.15. Durchschnittliche Klassen durch Hinzufügen von bis alle Schüler auf jedem Test geteilt durch die Anzahl der Studenten, die kommen mit Angaben über die Zahl der Studenten, die die Test erste ist 33 nehmen genommen, eine zweite ist die Anzahl der Schüler, die den Test 30 ist die Zahl der Schüler, die den Test eine dritte und die vierte nehmen 33 Personen. Wie man den Durchschnitt für jeden einzelnen, die Testergebnisse aus dem ersten Test, um die letzten vier Tests nach der Prüfung geteilt durch die Anzahl erhalten fügt berechnen.

Die von den Schülern der Klasse XI IPA 5 auf der ersten Prüfung niedrigste Wert lag bei 50 und der höchste Wert ist 97, der zweite niedrigste Punktzahl auf dem Test war 65 und der höchste Wert 100, ist der niedrigste Wert erhalten dritte Test war 76 und der höchste Wert 100, der niedrigste Wert erreicht ist 81 und die höchste Punktzahl ist 100 auf der vierten Prüfung. Aus der obigen Daten, dass die Studenten, die die KKM auf den ersten Test mit 21 Studenten, der zweiten Prüfung, die die KKM viele wie 25 Studenten trifft, auf der dritten und vierten Testergebnisse und der Schüler getroffen hat oben angegebenen KKM Schule treffen ist 76.

In der viermalige Durchführung und Verwaltung von Tests auf jeder Sitzung, die von den Studierenden erzielten Ergebnisse nach der Verwendung der Technik der *Inside Outside Circle* sehen, haben die Ergebnisse über die Zeit Wert, der Student hat zugenommen, vor allem schriftlich anzeigt verbessert. Dies beweist, dass die Theorie legte Cohen (in Huda, 2012:20) ist korrekt, dass die Interaktion intensiv Einfluss auf Schülerinnen und Schüler in Mathematik konzeptionelles Verständnis, Wissenschaft und schriftlich erfolgen. Daher ist es in der Lernprozess der aktiven Lernen und Spaß als nur mit dem Vortrag Verfahren erforderlich. Lehrer müssen in der Lage, eine Atmosphäre, die nicht eintönig zu liefern. So sind die Schüler motivierter zu lernen, und es wird, wenn das Ergebnis ihrer Lern sowohl Einzelpersonen als auch Gruppen beeinflussen.

## DIE FOLGERUNG UND VORSCHLAGE

### 1. Die Folgerung

Mit Ergebnisse eines Durchschnittswertes der Klasse XI IPA 5 nach Anwendung der Technik *Inside Outside Circle* auf dem ersten Test ist 78.78 und nur 21 Menschen, die eine Mindest Vollständigkeit Kriterien (KKM) überschreiten festgestellt, dass 76 Schulen. Ergebnisse der Mittelwert der Klasse auf dem zweiten Test ist 85.16 und nur 25 Menschen, die jenseits der KKM zu gehen, dann wird der Wert des Durchschnittsgehalt auf dem dritten Test ist 88.78, der vierte Test-Ergebnis durchschnittlich 92.15 und Klasse, dass kein Schüler, die das KKM nicht entspricht in der dritten und vierten Tests. Nicht alle vom ersten Test der Schüler zu testen, erhalten Sie die vierte Ergebnisse erwischte den besseren Wert, weil der Zweck dieser Studie ist es nicht, die von den Schülern erzielten Ergebnisse zu messen, sondern um Schülerfehler aus Tests in jeder Sitzung erhalten zu messen. Der Anstieg des Durchschnittswerts der Klasse tritt auf, weil nach der Behandlung durch die Anwendung der Technik der *Inside Outside Circle*, können die Schüler Sätze auf Deutsch mit der richtigen Struktur von Zeit zu Zeit zu

schreiben. Mit der Implementierung von *Inside Outside Circle* Techniken, die Schüler nicht nur aktiv im Unterricht, sondern auch die Lernergebnisse sie besser über die Zeit. Dies beweist, dass die Theorie legte Cohen (in Huda, 2012:20) ist korrekt, dass die Interaktion intensiv Einfluss auf Schülerinnen und Schüler in Mathematik konzeptionelles Verständnis, Wissenschaft und schriftlich erfolgen.

## 2. Die Vorschläge

Einige der Dinge, die ein Problem wird, wenn die Studie stattfand, ist, dass die Technik erfordert eine Reihe von Inside Outside Kreis Student Mitglied der Klasse, so dass, wenn es einen Austausch von Informationen wird förderliche Atmosphäre. Um zu untersuchen, empfahl ferner, dass die Anweisungen eindeutig auf die Schüler Forscher gegeben, so dass die Schüler förderlich bleiben, nicht gleichzeitig während des Prozesses der Informationsaustausch zu sprechen, und zu lernen, schätzen die Meinungen zwischen Freunden.

## BIBLIOGRAPHIE

Arikunto Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.

Dijiwandono, Soenardi. 2011. *Tes Bahasa Pegangan bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: PT Indeks.

Huda, Miftahul. 2012. *Cooperative Learning Metode, Teknik, Struktur dan Model Penerapan*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. 2013. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Kast, Bernd. 1999. *Fertigkeit Schreiben*. Kassel: Langenscheidt

Keraf, Gorys. 2010. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Umum.

Miles, Matthew B. dan A. Michael Huberman. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta: UI-Press.

Mufida, C. Dewi. 2011. "Pembelajaran Kosakata Bahasa Jerman dengan Pembelajaran Kooperatif Teknik *Inside-Outside Circle* Siswa Kelas XI IPA 2 SMA Negeri 1 Sooko Mojokerto". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

Mulyati. 2009. *Bahasa Indonesia*.

Puspitasari, P. Dianika. 2008. "Peningkatan Keterampilan Menulis Siswa SMA Negeri 13 Surabaya Melalui Penerapan Pendekatan Konstruktivis". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

Sujiono, Y. Nurani. 2010. *Mengajar dengan Portofolio*. Jakarta: PT Indeks.

Sumiati dan Asra. 2007. *Metode Pembelajaran*. Bandung: CV Wacana Prima.

Suyatno. 2009. *Menjelajah Pembelajaran Inovatif*. Sidoarjo: Masmedia Buana Pustaka.

Tim. 2014. *Buku Panduan Skripsi Fakultas Bahasa dan Seni*. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.

Trianto. 2007. *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*. Jakarta: Prestasi Pustaka.

Wahyuningtyas, Yuriska. 2010. "Pengaruh Penggunaan Metode Pembelajaran Kooperatif dengan Teknik *Inside Outside Circle* terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang Siswa Kelas XI IPS SMA Negeri 22 Surabaya Tahun Ajaran 2009/2010". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

*Bahasa Indonesia/ Kalimat Inti (Sederhana)*, (Online), ([http://id.wikibooks.org/wiki/Bahasa\\_Indonesia/Kalimat\\_Inti\\_%28Sederhana%29](http://id.wikibooks.org/wiki/Bahasa_Indonesia/Kalimat_Inti_%28Sederhana%29)), diakses 1 Maret 2014

**Penerapan Teknik *Inside Outside Circle* dalam Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Siswa kelas XI IPA 5 SMA Negeri 16 Surabaya Tahun Ajaran 2013/2014**

**Dwi Wahyu Rachmawati**

Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya  
[yeyepa.dwr@gmail.com](mailto:yeyepa.dwr@gmail.com)

**Drs. Suwarno Imam Samsul, M.Pd.**

Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**Abstrak**

Keterampilan menulis adalah salah satu dari empat keterampilan berbahasa yang juga harus dikuasai siswa. Berdasarkan wawancara dengan guru bahasa Jerman SMAN 16 Surabaya bahwa kemampuan menulis siswa kelas XI IPA 5 masih kurang terutama dalam struktur kalimat, penguasaan kosakata. Selain itu pembelajaran secara konvensional selama ini kurang efektif untuk meningkatkan keaktifan siswa dalam proses pembelajaran. Maka diperlukan teknik yang tepat untuk meningkatkan keaktifan siswa dan dapat memberikan kemudahan dalam kemampuan menulisnya. Oleh karena itu, peneliti menggunakan metode pembelajaran kooperatif teknik *Inside Outside Circle* untuk proses belajar bahasa Jerman. Rumusan masalah dari penelitian ini adalah bagaimana hasil belajar siswa dengan penerapan teknik *Inside Outside Circle* dalam keterampilan menulis bahasa Jerman siswa kelas XI IPA 5 SMA Negeri 16 Surabaya tahun ajaran 2013/2014. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan hasil belajar siswa dengan penerapan teknik *Inside Outside Circle* dalam keterampilan menulis bahasa Jerman. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yaitu deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah penilaian portofolio. Hasil data yang diperoleh selama empat kali pertemuan dan empat kali evaluasi menunjukkan peningkatan rerata kelas kearah yang lebih baik, dari pertemuan pertama 78.78 menjadi 85.16 pada pertemuan kedua, lalu pertemuan ketiga rata-ratanya 88.78, menjadi semakin baik rerata di pertemuan keempat yaitu 92.15. Jadi dapat disimpulkan bahwa ada perubahan hasil belajar siswa kelas XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya dalam keterampilan menulis setelah menggunakan teknik *Inside Outside Circle*.

**Kata Kunci :** teknik, *Inside Outside Circle*, menulis

**Abstract**

Writing skills is one of the four language skills that students must master. Based on interviews with German language teachers of SMAN 16 Surabaya that the writing ability of students in class XI IPA 5 is still lacking, especially in sentence structure, vocabulary mastery. Besides conventional learning has been less effective to increase the activity of students in the learning process. It requires appropriate techniques to increase student activity and can provide convenience in writing skills. Therefore, researchers using cooperative learning techniques *Inside Outside Circle* for learning the German language. The problem of this research is how the learning outcomes of students with the application of techniques *Inside Outside Circle* in German language writing skills of students in class XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya academic year 2013/2014. This study aimed to describe the learning outcomes of students with the application of techniques *Inside Outside Circle* in the German language writing skills. The method used in this research is descriptive qualitative. Data collection techniques used in this study is the assessment of the portfolio. The results of the data obtained during four meetings and four times the evaluation showed a mean improvement towards a better class, from the first meeting at 78.78 into a 85.16 second meeting, the third meeting of the average 88.78, being the better average at the fourth meeting is 92.15. So it can be concluded that there is a change in student learning outcomes class XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya in writing skills after using the technique of *Inside Outside Circle*.

**Keywords:** engineering, *Inside Outside Circle*, writing



## PENDAHULUAN

Keterampilan menulis adalah salah satu dari empat keterampilan berbahasa yang juga harus dikuasai siswa. Berdasarkan wawancara dengan guru bahasa Jerman SMAN 16 Surabaya bahwa kemampuan menulis siswa kelas XI IPA 5 masih kurang terutama dalam struktur kalimat, penguasaan kosakata. Selain itu pembelajaran secara konvensional selama ini kurang efektif untuk meningkatkan keaktifan siswa dalam proses pembelajaran. Maka diperlukan teknik yang tepat untuk meningkatkan keaktifan siswa dan dapat memberikan kemudahan dalam kemampuan menulisnya. Oleh karena itu, peneliti menggunakan metode pembelajaran kooperatif teknik *Inside Outside Circle* untuk proses belajar bahasa Jerman.

Rumusan masalah dari penelitian ini adalah bagaimana hasil belajar siswa dengan penerapan teknik *Inside Outside Circle* dalam keterampilan menulis bahasa Jerman siswa kelas XI IPA 5 SMA Negeri 16 Surabaya tahun ajaran 2013/2014. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan hasil belajar siswa dengan penerapan teknik *Inside Outside Circle* dalam keterampilan menulis bahasa Jerman.

Di dalam penelitian ini menggunakan teori **menulis, menulis sebagai alat, kalimat sederhana, metode dan teknik, teknik *Inside Outside Circle*.**

### 1. Pengertian Menulis

Menulis adalah salah satu keterampilan bahasa yang dipergunakan untuk berkomunikasi secara tidak langsung yaitu tidak berhadapan secara tatap muka

### 2. Menulis sebagai alat

Menurut Kast (1999:185), *Schreiben als Mittel sind Überprüfen von Wortschatz, grammatische Bewusstmachung, Einüben von Grammatik, Zuordnung von Fragen und Antworten*. Menulis sebagai alat adalah memeriksa kosakata, kesadaran Grammatik, latihan Grammatik, menghubungkan pertanyaan dan jawaban.

### 3. Kalimat Sederhana

Sekurang-kurangnya kalimat, baik lisan maupun tertulis, harus memiliki subjek (S) dan predikat (P), kalau tidak memiliki unsur subjek maupun unsur predikat, pernyataan itu bukanlah kalimat.

Contoh kalimat dalam bahasa Jerman :

1. Ich esse Suppe  
S P O
2. Wir essen im Restaurant  
S P K

## 4. Metode dan Teknik

Menurut Iskandarwassid (2013:40) bahwa metode dituangkan atau diwujudkan dalam sebuah teknik. Metode yang diterapkan dalam penelitian ini menggunakan metode pembelajaran Kooperatif. Sedangkan teknik lebih bersifat tindakan nyata berupa usaha atau upaya yang digunakan untuk mencapai tujuan. Teknik yang dipilih dan digunakan dalam penelitian ini adalah teknik *Inside Outside Circle*.

## 5. Teknik *Inside Outside Circle*

Suyatno (2009:69), menyatakan *Inside Outside Circle* adalah pembelajaran dengan sistem lingkaran kecil dan lingkaran besar dimana siswa saling membagi informasi pada saat yang bersamaan dengan pasangan yang berbeda dan teratur. Peneliti menggunakan metode pembelajaran kooperatif dengan teknik *Inside Outside Circle* karena memberikan kesempatan lebih banyak pada siswa untuk aktif 'mencari informasi dengan proses belajar yang menyenangkan, penataan bangku yang tidak monoton, serta siswa juga dapat bekerjasama dengan siswa lain dalam proses belajar.

- Prosedur Pembelajaran dengan teknik *Inside Outside Circle*

➤ Separuh kelas (atau seperempat jika jumlah siswa terlalu banyak) berdiri membentuk lingkaran kecil; mereka berdiri melingkar dan menghadap keluar. Separuh kelas lagi membentuk lingkaran besar; mereka berdiri menghadap ke dalam. Masing-masing akan menjadi pasangan.

➤ Setiap pasangan siswa dari lingkaran kecil dan besar saling berbagi informasi. Siswa yang berada di lingkaran kecil (lingkaran dalam) dipersilakan memulai terlebih dahulu..

➤ Kemudian, siswa yang berada di lingkaran kecil diam di tempat, sementara siswa yang berada di lingkaran besar bergeser satu atau dua langkah searah perputaran jarum jam. Dengan cara ini, masing-masing siswa mendapatkan pasangan yang baru untuk berbagi informasi lagi.

➤ Sekarang, giliran siswa yang berada di lingkaran besar yang membagikan informasi. Demikian seterusnya.

## METODE PENELITIAN

❖ Jenis penelitian adalah penelitian deskriptif kualitatif.

❖ Sumber data dalam penelitian ini adalah siswa kelas XI IPA 5 SMA Negeri 16 Surabaya yang jumlah siswanya 34. Dan data penelitian ini adalah hasil belajar siswa yang dideskripsikan dan disimpulkan.

❖ Instrumen penelitian ini adalah lembar tes

❖ **Prosedur Penelitian**

Minggu ke 1	Teknik IOC + tes 1			
Minggu ke 2		Teknik IOC + tes 2		
Minggu ke 3			Teknik IOC + tes 3	
Minggu ke 4				Teknik IOC + tes 4

❖ Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan penilaian portofolio, yaitu penilaian berkelanjutan yang didasarkan pada kumpulan informasi yang menunjukkan perkembangan kemampuan siswa dalam satu periode tertentu.

❖ Teknik analisis data yang digunakan adalah mendeskripsikan hasil belajar siswa dengan menghitung skor dari setiap jawaban tes, dengan kriteria penskoran yang dibuat sendiri oleh peneliti. Dalam hal ini, untuk mengetahui kemampuan siswa secara keseluruhan, maka dilakukan perhitungan rata-rata (*mean*). Rumus yang digunakan:

$$X = \frac{\sum n}{N}$$

Keterangan :

X : Mean (rata-rata)

$\sum n$  : Jumlah nilai

N : Jumlah siswa

**HASIL DAN ANALISIS DATA**

Pembahasan hasil penelitian diperoleh dari pemberian tes yang untuk mengetahui hasil belajar keterampilan menulis bahasa Jerman setelah menggunakan teknik *Inside Outside Circle*. Data-data yang telah terkumpul kemudian dianalisis dan dideskripsikan. Penelitian ini dilakukan mulai tanggal 05 Mei 2014 sampai dengan 26 Mei 2014 di kelas XI-IPA 5 SMA Negeri 16 Surabaya. Waktu pelaksanaan penelitian di setiap pertemuan yaitu pada hari Senin jam pelajaran ke 3-4, mulai pukul 08.00 - 09.30 WIB. Pertemuan ke-I dilaksanakan pada hari Senin tanggal 05 Mei 2014. Berikut kegiatan yang diterapkan pada hari pertama:

❖ **Kegiatan awal**

Guru membuka dan menanyakan kabar siswa, guru menerangkan tentang materi hari ini yaitu *essen und trinken*. Guru bersama siswa menata bangku bentuk U.

❖ **Kegiatan inti**

- Setelah mengetahui macam-macam nama makanan dan minuman dalam bahasa Jerman. Dan belajar konjugasi dari bentuk kata kerja *essen und trinken*.
- Guru menerapkan teknik *Inside Outside Circle*. Separuh jumlah siswa membentuk lingkaran (dalam), dan yang lainnya membentuk lingkaran di luar lingkaran dalam.
- Siswa saling berhadapan (antara siswa di lingkaran dalam dan lingkaran luar). Siswa di lingkaran dalam memberikan kata dalam bahasa Indonesia (contoh: Teh), lalu teman di depannya menjawab dengan kalimat bahasa Jerman (contoh: ich trinke Tee), dan seterusnya.
- Kemudian siswa di lingkaran dalam bergeser satu langkah. Lalu memberikan pertanyaan ke teman barunya. Giliran siswa di lingkaran dalam diam di tempat, siswa di lingkaran luar memberikan pertanyaan ke teman di lingkaran dalam.
- Memberikan evaluasi berupa tes, menuliskan kata sesuai gambar dan menyusun kata acak menjadi kalimat sederhana.

❖ **Kegiatan penutup**




Selanjutnya pada tahap akhir pembelajaran guru bersama siswa merefleksi materi yang telah dipelajari. Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya materi yang belum dimengerti. Lalu diadakan evaluasi.

Pertemuan ke-II dilaksanakan pada hari Senin tanggal 12 Mei 2014. Pertemuan ke-III dilaksanakan pada hari Senin tanggal 19 Mei 2014. Pertemuan keempat dilaksanakan pada hari Senin tanggal 26 Mei 2014. Pelaksanaan teknik *Inside Outside Circle* dilakukan pada setiap pertemuan, setelah itu pelaksanaan evaluasi juga dilakukan setelah penerapan tersebut untuk melihat hasil belajar siswa. Berikut adalah daftar penilaian portofolio dari pertemuan pertama hingga pertemuan keempat.

**Daftar Penilaian Portofolio kelas XI IPA 5 SMA**

Ket: S = sakit

I = izin

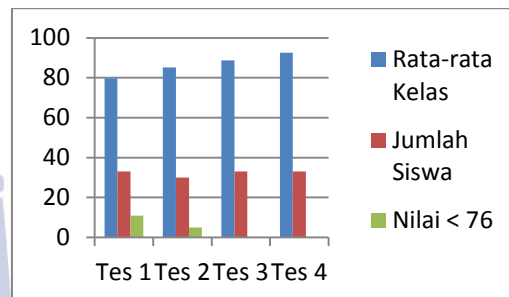
 = < 76 (KKM)  = nilai tertinggi  
 = nilai terendah

Siswa	Tes				Total	Rata 2 siswa
	N 1	N 2	N 3	N 4		

1.	90	100	100	96	386	96.5
2.	61	80	88	96	325	81.25
3.	59	75	92	93	319	79.75
4.	86	80	92	90	348	87
5.	89	90	88	96	363	90.75
6.	70	85	84	84	323	80.75
7.	89	90	88	96	363	90.75
8.	93	90	86	88	357	89.25
9.	91	70	94	92	347	86.75
10.	67	65	94	96	322	80.5
11.	59	65	84	87	295	73.75
12.	74	100	100	96	370	92.5
13.	89	85	80	97	351	87.75
14.	82	85	88	96	351	87.75
15.	89	S	88	96	273	91
16.	88	80	84	93	345	86.25
17.	86	90	94	94	364	91
18.	I	80	S	S	80	80
19.	97	100	100	96	393	98.25
20.	80	I	86	88	254	84.66
21.	74	95	76	93	338	84.5
22.	77	100	82	94	353	88.25
23.	82	80	84	84	330	82.5
24.	90	90	88	86	354	88.5
25.	55	80	100	92	327	81.75
26.	94	80	88	96	358	89.5
27.	76	70	84	100	330	82.5
28.	89	90	88	96	363	90.75
29.	76	S	96	93	265	88.33
30.	70	90	86	88	334	83.5
31.	71	90	86	90	337	84.25
32.	50	I	86	81	217	72.33
33.	75	80	88	90	333	83.25
34.	82	100	88	88	358	89.5
<b>Total</b>	260	255	293	304		
	0	5	0	1		
<b>Rata 2kela s</b>	78.7 8	85.1 6	88.7 8	92.1 5		

Setelah melakukan penelitian portofolio di kelas XI IPA 5 di SMA Negeri 16 Surabaya ini dengan jumlah siswa 34 untuk melihat hasil belajar keterampilan menulis dengan penerapan teknik *Inside Outside Circle* pada hari pertama rata-rata kelasnya adalah 78.78, pada hari kedua rata-rata yang didapat 85.16, hari berikutnya yaitu hari ketiga rata-ratanya adalah 88.78, pada hari terakhir atau hari keempat diperoleh rata-rata 92.15. Rata-rata kelas diambil dengan cara menjumlah semua nilai siswa pada setiap tes dibagi dengan jumlah siswa

yang datang, dengan rincian jumlah siswa yang mengikuti tes pertama adalah 33 orang, jumlah siswa yang mengikuti tes kedua adalah 30 orang, jumlah siswa yang mengikuti tes ketiga dan keempat adalah 33 orang. Bagitupun cara menghitung rata-rata pada setiap individu, yaitu menjumlah nilai tes yang diperoleh dari tes pertama hingga tes keempat lalu dibagi dengan banyaknya mengikuti tes.



Nilai terendah yang diperoleh siswa kelas XI IPA 5 pada tes pertama adalah 50 dan nilai tertinggi adalah 97, pada tes kedua nilai terendah adalah 65 dan nilai tertinggi adalah 100, tes ketiga diperoleh nilai terendah adalah 76 dan nilai tertinggi adalah 100, diperoleh nilai terendah adalah 81 dan nilai tertinggi adalah 100 pada tes keempat. Dari data diatas bahwa siswa yang memenuhi KKM pada tes pertama sebanyak 21 siswa, pada tes kedua yang memenuhi KKM sebanyak 25 siswa, pada tes ketiga dan keempat nilai tes siswa sudah memenuhi dan diatas KKM yang ditentukan sekolah yaitu 76.

Dalam empat kali penerapan dan juga pemberian tes pada setiap pertemuan untuk melihat hasil yang diperoleh siswa setelah menggunakan teknik *Inside Outside Circle*, hasilnya mengalami perbaikan nilai dari waktu ke waktu yang menandakan siswa mengalami peningkatan terutama dalam menulis. Hal ini membuktikan bahwa teori yang dikemukakan Cohen (dalam Huda, 2012:20) adalah benar bahwa interaksi yang dilakukan secara intens berpengaruh terhadap pemahaman konseptual siswa dalam pelajaran matematika, sains, dan tulis-menulis. Oleh karena itu, dalam proses pembelajaran memang diperlukan pembelajaran yang aktif dan menyenangkan daripada hanya menggunakan metode ceramah. Guru harus mampu memberikan suasana yang tidak monoton. Dengan demikian, siswa lebih termotivasi pada saat belajar dan hal tersebut akan mempengaruhi pada hasil belajar mereka baik individu maupun kelompok.

## SIMPULAN DAN SARAN

### Simpulan



Dengan hasil berupa nilai rata-rata kelas XI IPA 5 setelah penerapan teknik *Inside Outside Circle* pada tes pertama yaitu 78.78 dan hanya 21 orang yang melampaui Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM) yang ditentukan sekolah yaitu 76. Hasil nilai rata-rata kelas pada tes kedua yaitu 85.16 dan hanya 25 orang yang melampaui KKM, selanjutnya nilai rata-rata kelas pada tes ketiga yaitu 88.78, pada tes keempat nilai rata-rata kelasnya yaitu 92.15 dan tidak ada siswa yang tidak memenuhi nilai KKM pada tes ketiga dan keempat ini. Tidak semua hasil yang diperoleh siswa dari tes pertama hingga tes keempat mendapat nilai yang semakin baik, karena tujuan dari penelitian ini bukan untuk mengukur hasil yang diperoleh siswa, tetapi melainkan mengukur kesalahan yang didapatkan siswa dari tes pada setiap pertemuan. Peningkatan nilai rerata kelas tersebut terjadi dikarenakan setelah memperoleh perlakuan dengan menerapkan teknik *Inside Outside Circle*, siswa dapat menulis kalimat dalam bahasa Jerman dengan struktur yang benar dari waktu ke waktu. Dengan diterapkannya teknik *Inside Outside Circle* bahwa siswa tidak hanya aktif dalam pelajaran, tetapi juga hasil belajar yang mereka peroleh semakin baik dari waktu ke waktu. Hal ini membuktikan bahwa teori yang dikemukakan Cohen (dalam Huda, 2012:20) adalah benar bahwa interaksi yang dilakukan secara intens berpengaruh terhadap pemahaman konseptual siswa dalam pelajaran matematika, sains, dan tulis-menulis.

#### Saran

Yang menjadi hambatan saat penelitian berlangsung adalah karena teknik *Inside Outside Circle* memerlukan jumlah anggota siswa satu kelas, sehingga saat terjadi pertukaran informasi suasana menjadi tidak kondusif. Hal ini dikarenakan saat proses bertukar pikiran siswa hampir bersamaan. Dalam penelitian ini siswa harus dikendalikan dengan baik agar penelitian berjalan dengan optimal. Dalam pembelajaran menggunakan teknik *Inside Outside Circle* seharusnya agar instruksi yang diberikan kepada siswa jelas, supaya siswa tetap kondusif, tidak bersamaan berbicara saat proses pertukaran informasi, dan belajar untuk menghargai pendapat antar teman.

#### DAFTAR RUJUKAN

- Arikunto Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dijiwandono, Soenardi. 2011. *Tes Bahasa Pegangan bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: PT Indeks.
- Huda, Miftahul. 2012. *Cooperative Learning Metode, Teknik, Struktur dan Model Penerapan*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. 2013. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Kast, Bernd. 1999. *Fertigkeit Schreiben*. Kassel: Langenscheidt

Keraf, Gorys. 2010. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Umum.

Miles, Matthew B. dan A. Michael Huberman. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta: UI-Press.

Mufida, C. Dewi. 2011. "Pembelajaran Kosakata Bahasa Jerman dengan Pembelajaran Kooperatif Teknik *Inside-Outside Circle* Siswa Kelas XI IPA 2 SMA Negeri 1 Sooko Mojokerto". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

Mulyati. 2009. *Bahasa Indonesia*.

Puspitasari, P. Dianika. 2008. "Peningkatan Keterampilan Menulis Siswa SMA Negeri 13 Surabaya Melalui Penerapan Pendekatan Konstruktivis". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

Sujiono, Y. Nurani. 2010. *Mengajar dengan Portofolio*. Jakarta: PT Indeks.

Sumiati dan Asra. 2007. *Metode Pembelajaran*. Bandung: CV Wacana Prima.

Suyatno. 2009. *Menjelajah Pembelajaran Inovatif*. Sidoarjo: Masmedia Buana Pustaka.

Tim. 2014. *Buku Panduan Skripsi Fakultas Bahasa dan Seni*. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.

Trianto. 2007. *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*. Jakarta: Prestasi Pustaka.

Wahyuningtyas, Yuriska. 2010. "Pengaruh Penggunaan Metode Pembelajaran Kooperatif dengan Teknik *Inside Outside Circle* terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang Siswa Kelas XI IPS SMA Negeri 22 Surabaya Tahun Ajaran 2009/2010". Skripsi tidak diterbitkan. Surabaya: FBS Unesa.

*Bahasa Indonesia/ Kalimat Inti (Sederhana)*, (Online), ([http://id.wikibooks.org/wiki/Bahasa\\_Indonesia/Kalimat\\_Inti\\_%28Sederhana%29](http://id.wikibooks.org/wiki/Bahasa_Indonesia/Kalimat_Inti_%28Sederhana%29)), diakses 1 Maret 2014